

“日本精密”紅外線耳溫槍

衛部醫器輸字第034734號

NISSEI 日本精密

"NISSEI" Ear Thermometer

型號：MT-36LBJ / MT-36LGJ / MT-36LPJ / MT-36LRJ

使用前請務必詳閱原廠之使用說明書並遵照指示使用

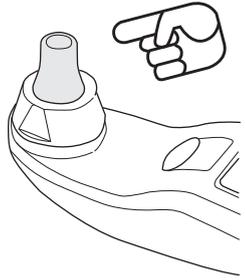
產品效能：本產品為電子式耳溫槍，因人的身體有熱能，可藉由偵測紅外線的熱能而顯示溫度。

△ 禁忌・禁止

請勿在可能起火的環境使用。否則可能引發火苗或爆炸。

罹患外耳炎、中耳炎等耳朵疾病時請勿使用。若硬要插入耳中可能導致症狀惡化。

1 耳套的確認



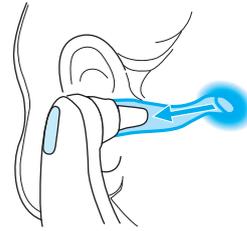
- 當破裂、污損時，請立即更換新的耳套
 - 使用前請確認有裝耳套
- * 新品已裝有耳套一個

2 打開電源



待兔子圖形完成後，即可進行測量

3 插入耳內



- 朝耳膜的方向測量
 - 在舒適的情況下，盡量深入耳內
- * 以固定方向並深入耳道測量溫度

4 按下開始鈕

開始按鍵

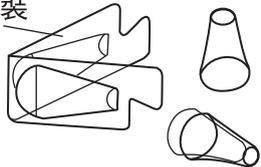
1.2 秒



發出“嗶”一聲或兩側發出“閃光”後，即測溫完成

* “嗶”聲可設定切換靜音狀態(參照第2頁)

簡易盒包裝



購買時附有 3 個備用耳套。請將備用的耳套收好。



用完餐、運動、淋浴後及外出剛回來時，不宜馬上測溫，應休息30分鐘後，再進行測溫。

靜音切換使用

睡眠時測量溫度，兩種模式測量使用，消音（靜音狀態）後，以光顯示提示測溫完成。設定方法請見第2頁『聲音的切換』。

連續的測溫使用

請等候幾秒鐘，直到兔子記號完整出現。



測量的方式

測量前，就以自己耳朵測試養成正確使用方式。

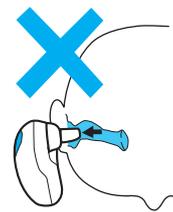
耳孔不是筆直延伸。

耳孔隨著成長乃是呈現S形方向。



插入太淺，僅測量到耳道的外耳壁，插入的方向並不正確，無法測量到正確的溫度。

朝向耳朵深處的方向，盡可能深入，以避免無法正確測溫。



朝向耳朵深處的方向測量

插入時，請將耳背輕輕拉直、測溫頭方向直入耳內（鼓膜）保持一定方向和深度。



測量技巧

幫睡眠中的幼子測量時



- 耳朵朝上（臉部朝向自己）
- 一隻手扶著頭部，另一隻手操作耳溫槍

耳朵太小，而無法進入時

- 請朝耳朵深處的方向
- 並在舒適的情況下，盡量深入

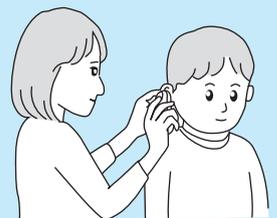


抱著小孩測溫時



- 一手扶住頭的另一側，讓孩子不要亂動
- 看清楚耳朵深處，然後盡量插深

幫較大的孩子測量時



- 將耳背輕輕拉直、朝向耳朵深處，盡可能深入

在幫別人測量時，學習正確的方法是必要的

請放心！插入耳朵盡可能的深入時，測溫頭的長度，是不會傷害到耳膜（並一定要裝上耳套）

使用後的清潔與保管

1 關閉電源



若忘記切斷電源，本機會在約1分鐘後，自動斷電！（省電設計功能）

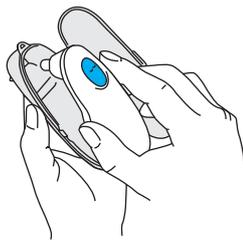
2 用面紙或軟布輕輕擦拭，使污物脫落

* 耳套有污垢時，會影響正確測溫



- 使用溼紙巾之類的清潔物品擦拭
- 擦拭時不要太過用力
- 若耳套髒了，請以75%的酒精擦拭

3 放入收納盒



△ 注意

一定要蓋上測溫頭的蓋子，收到收納盒內。

若不如此收好，可能導致故障發生。若測溫頭沒有耳套，則乾擦以後等完全乾燥後再重新測量。

本體無防水功能。若髒污嚴重時，請將布沾冷水或溫水，擰乾後擦拭乾淨。

聲音的切換（靜音）的設定



2格表示"嗶"聲音+閃光



1格表示靜音+閃光

可切換成靜音，且仍會發光（購買時的第一次使用，是有聲音的而且會發光）

1 關閉電源



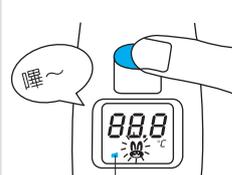
切換設定前，在電源關閉著開始，按住電源開關不放

2 電源開關押著不放



現在的設定"嗶"聲+閃光

3 待嗶一聲後即切換完成



切換後變成靜音+閃光

在任何場所切換設定，聲音的切換方式都相同

更換耳套的方法

何時須更換耳套呢？

- 有污垢或破損及皺摺時，請立即更換新的耳套，再使用。
- 若無污垢出現，正常使用下約可使用30次。
- 不同人測量使用時，單一耳套限制單一個人使用。



不同人使用，可取出備用耳套更換測量使用（有3個交替用耳套）

專用耳套另有販售

務必請使用NISSEI迷你耳溫槍專用耳套。

△ 警告



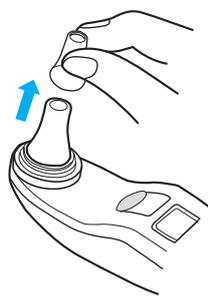
不要讓兒童單獨使用。否則可能受傷。

1 取下耳套固定鈕



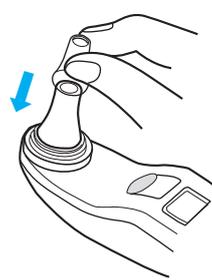
依箭頭方向90度旋轉

2 取下舊的耳套



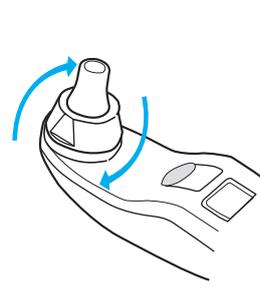
取下舊的耳套

3 裝上新的耳套



請勿同時裝上2只耳套

4 裝上耳套固定鈕



依箭頭方向旋轉固定，請確認耳套沒有破損或裂痕

△ 注意

請勿以手觸摸或撞擊測溫頭以及耳套前端。若黏上髒污，會導致溫度測量異常或故障發生。請使用專用的耳套。若使用非專用的耳套，可能導致溫度測量異常或故障發生。

電池、耳套、本體、蓋子與收納盒請放在幼兒拿不到的地方。否則可能導致誤吞或受傷發生。

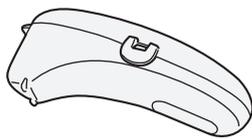
產品的確認

主機及附件不齊全時，請聯絡原廠

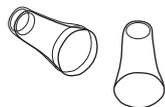
主機



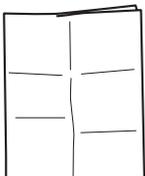
收納盒



耳套3個



使用說明書/品質保證書



△ 禁忌/禁止

表示若使用方法超過性能範圍或不適當，可能導致死亡或重傷發生。

△ 警告

表示若使用錯誤，可能導致死亡或重傷發生。

△ 注意

表示若使用錯誤，可能導致受傷，或物品損壞發生。

△ 注意 安全上注意事項

使用前請仔細閱讀附帶文件以及使用說明書，依照規定使用。此外，本書附有品質保證書，請仔細收好。

電池、耳套、本體、蓋子與收納盒請放置在幼兒拿不到的地方。否則可能導致誤吞或受傷。



請勿自行判斷測量結果，擅自治療。擅自診斷、治療很危險。

請勿用於人體體溫以外的用途。否則可能導致受傷，體溫值異常或故障發生。

請勿使用於耳內體溫以外的測量用途上。否則可能導致受傷，體溫值異常或故障發生。

測溫值的問題與解答

在判斷身體的狀態前，請先檢查是否與下列情況產生。

注意

測量的體溫值 偏高

★ 耳套沒套好

若耳套沒套好就測量，或耳套前端破裂時，量出的體溫會較高。



★ 放置迷你耳溫槍於較冷的房間

若保管在較冷的房間時，拿來就直接量體溫時體溫值會較高。請放置在室溫30分鐘後再行測量，或是放置在平常要使用的房間裡保管。

★ 在暖氣旁測量

若在暖氣等的溫風會吹到耳朵的地方測量，體溫會偏高。請在離暖氣遠一點的地方重新測量。



★ 插入耳中時間過長

若放入耳中太久導致測量部溫度升高，此時若直接測量體溫值會偏高。請等候2~3分鐘後再重新測量。

★ 量得的正常體溫都不正確

實測式體溫計在測量腋下的體溫時，必須正確測量10分鐘以上才行（口中為5分鐘以上）。若少於10分鐘，則測得的體溫值會偏低。



測量的體溫值 偏低

★ 插入耳中時插得太淺

請插入耳中深處重新測量。插入耳中的方法，請參閱第1頁。



★ 完成測量前，耳溫槍就離開耳朵

測量完成前，提早抽出或移動身體會導致體溫偏低。在完成測量的嗶嗶聲響前，或亮燈通知前，請勿移動身體。（測量完成時會嗶聲與發光通知完成。若為靜音模式時，則不會有嗶聲）。



★ 耳套套了2層以上，或髒污、壓皺時

您購買本產品時耳套已經套好在耳溫槍上。請注意是否套了2個耳套。此外，耳套若髒了、皺了，請更換新品。否則會出現體溫值偏低的情形。



★ 耳套濕了

請擦乾，等候完全乾了再重新測量。



★ 耳朵冰冷(躺在冰枕上等等)

請等候30分鐘，等耳朵溫度回復後重新測量。

★ 耳朵內有污垢

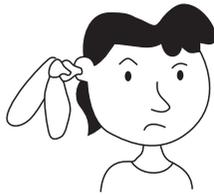
請以棉花棒清潔乾淨後重新測量。



測溫結果 不穩定時

★ 不正確的方向深入耳內

測溫的時候，請保持固定的姿勢及插入的深度。



★ 耳套髒了

若耳套髒了，請以75%的酒精擦拭。

★ 耳套皺了或破了

若有上述情形就無法正確測量體溫。請擦拭乾淨，或者更新感應頭套。



★ 測量不同的耳朵

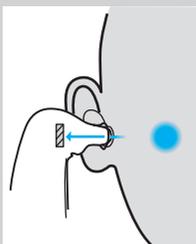
其實我們的耳朵左右的血管分佈型態是不同的，所以所測溫度也會不同。

SSP

測量知識

◎ 為什麼耳朵可以測溫？

A 藉由偵測到紅外線的熱能而顯示溫度。因人的身體有熱能，故可由紅外線偵測體溫。本產品即係利用此原理，藉偵測器瞬間檢溫。



◎ 為什麼需要用耳套？

A 這樣就能保持測溫頭清潔，同時不會傷到或弄髒內藏的感應器。因此請務必套上耳套（若不套上可能導致體溫值異常）。

規格

銷售名稱	“日本精密”紅外線耳溫槍
型號	MT-36LBJ / MT-36LGJ / MT-36LPJ / MT-36LRJ
測量方式	紅外線式
感應部位	耳內
顯示範圍	32.0~42.0°C
顯示方式	以液晶顯示元件數位顯示3位數(最小顯示單位:0.1°C)
使用條件	5~35°C, 30~85% RH(但不得結露)
保存條件	-10~50°C, 30~95% RH(但不得結露)
電源	DC3V 鋰電池(CR2032) 1個
附加機能	1. 測溫待機機能: 測溫完畢後, 顯示正處於測溫待機中。2. 自動關閉電源機能: 1分鐘內若未繼續操作, 會自動關閉電源。3. 以嗶聲與亮燈告知測溫完畢。4. 靜音模式: 可切換讓測溫完畢時, 只以亮光方式告知。
警告機能	1. 電池須更換表示 2. 體溫超出測量範圍表示 3. 室溫超出測量範圍表示
防電擊程度	內部電源儀器, BF型機器
量測精確度	±0.1°C: 37 °C ≤ T < 39.1°C ±0.2°C: 35.8°C ≤ T < 37.0°C 或 39.1°C ≤ T < 41.1°C ±0.3°C: 32.0°C ≤ T < 35.8°C 或 41.1°C ≤ T < 42.0°C (黑體爐的環境溫度23°C)
外型尺寸	長度105mm × 寬32mm × 高25mm
質量	38g (不含電池)
附屬品	鋰電池 1 個(已安裝)、收納盒、使用說明書、品質保證書、塑膠測溫頭耳套 4 只(1 只已安裝)
另售品	NISSEI 迷你耳溫槍更換用耳套(請向經銷商洽購買) 專用耳套型號: MT - 2020 (20入) 衛部醫器製字第005790號

MT-36LBJ/MT-36LGJ/MT-36LPJ/MT-36LRJ-TW-2020-04

電池的更換方式

什麼時候須要換電池呢?

- 顯示窗口中電池標記燈亮起時



- 按下電源開關，沒有顯示畫面時



鋰電池 (CR2032) 1個
務必請用指定的電池

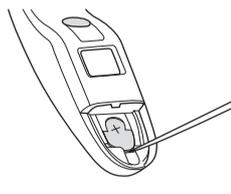


1 拿掉電池蓋



用(木材質)牙籤刺下，並依照箭頭方向打開電池蓋。

2 拿出舊電池



取出舊電池時，請注意電池容易彈出。

3 裝入新電池



- 將電池正面朝上
- 用手指將電池確實推入。

4 將電池蓋蓋回本體



更換新電池後，音量自動回復購買時設定(“嗶”聲+閃光、靜音+閃光的適用設定請參照第2頁「聲音的切換」)。請再重新設定。

⚠ 注意

取下舊電池時，請勿使用金屬器。可能導致故障。

⚠ 注意

請勿用力擠壓電池，可能造成故障發生。可能導致主機故障。

依指示 ⊕ ⊖ 方向放入電池。放置錯誤可能導致故障。

⚠ 注意

請勿使用非指定的電池。否則可能導致故障。

電池請勿重疊放置。可能導致發熱、起火。

請勿將電池投入火中。請依當地回收規定回收。



是否故障？！

有故障之疑慮，請先確認下列項目。還有問題請參照下列保證規定內容，向銷售服務處(或購買處)告知。

現象	原因	處理方式
電池開關無法啟動	沒放電池或電池放置錯誤 電池沒電了	請依正確方法，重新裝入電池，再使用 請更換全新的電池
測溫完畢時不要有聲音 出現「E2」	音量沒切換“靜音”設定 操作不當	請依照說明(參閱第2頁)切換為“靜音+閃光”模式 請正確裝入電池，再使用
出現「AL0」 出現「RH1」	耳溫槍本身溫度過低 耳溫槍本身溫度過高	請在室溫5~35°C的環境下，放置30分鐘以上再測量
出現「L0」 出現「H1」	測量數值不到32°C 測量數值超過42°C	請用正確的測量方法再次測溫(閱第2頁)

保證規定

保證期間：自購買日起二年。保證期間內正常使用，若發生故障，請依照保證書所載之項目請求免費修護。如未附保證書，即請付費修護。

(1) 保證期間：自購買日起二年。

(2) 保證期間內若以下述情況，將酌收修理費用：

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 一. 因操作不當而發生之故障。 | 五. 消耗品的故障。 |
| 二. 因改造或自行修理不當而發生的故障。 | 六. 未能出示保證書。 |
| 三. 因火災、水災、地震等不可抗拒的天災而發生的損壞。 | 七. 保證書內未蓋店章或查文字內容經過竄改。 |
| 四. 本商品以外的外力所造成的故障。 | |

(3) 保證書遺失不再補發，請妥善收存。

品名：“日本精密”紅外線耳溫槍

購買者姓名

住址電話

經銷商店名

簽章購買日期 年 月 日

中文品名：“日本精密”紅外線耳溫槍

英文品名：“NISSEI” Ear Thermometer

許可證字號：衛部醫器輸字第034734號

製造業者名稱/地址：Manufactured by NIHON SEIMITSU SOKKI CO., LTD., KOMOCHI FACTORY

(地址：2508-13, Nakago, Shibukawa, Gunma 377-0293, Japan) for 杏豐實業股份有限公司

(地址：台北市中正區中華路一段59號10樓之1)

醫療器材商名稱：杏豐實業股份有限公司

醫療器材商地址：依所轄衛生局最新核定之醫療器材商地址內容刊載(市售品須刊載實際地址)

⚠ 注意 保養方法

⚠ 注意 使用上注意事項

請勿舔、咬本體和耳套。否則可能導致故障發生。

使用前請確認外觀有無破損，若發現破損等異常時請勿使用。破損等會導致測量值異常或受傷發生。

請勿沾到或淋到水、消毒酒精等液體。本產品非防水結構，會導致故障發生。

請勿靠近電視、微波爐、行動電話等有強力靜電或電磁波的處所。否則會導致動作錯誤、故障發生。

請勿分解、修理、改造。否則可能導致故障發生。

請勿勉強打開收納盒。否則可能導致收納盒破損。

請勿用力嚙咬、摔落、或給予強力撞擊、扭轉、拉扯。否則可能導致故障發生。

若冒煙、有怪味道、聲音出現時，請立即停止使用。請按下電源按鍵關掉電源，取出電池，送修檢查。

⚠ 注意 保管上注意事項

請蓋上耳套，放入收納盒內收藏。若不如此收藏可能導致故障發生。

本體、收納盒、耳套等請放在小孩拿不到的地方。否則可能導致故障發生。

沾到水時，請勿直接收入收納盒保管。否則可能導致故障發生。

注意不要沾水弄濕，請避開暖氣旁、汽車內、陽光照得到的地方、灰塵多的地方、潮溼的地方保管。

請勿保管在日光、紫外線等強光照射的地方，或長時間放置在上列處所。否則會導致外裝變色、老化。

注意勿讓液體或異物滲入本產品。否則會影響到內部電子零件，導致老化、損傷而故障。

本產品非氣密性結構，因此請勿在有消毒瓦斯等活性氣體環境或潮溼環境下使用、保管。否則會影響到內部電子零件，導致老化、損傷而故障。

⚠ 注意 保養上注意事項

請勿以揮發劑等有機溶劑、碘酒等擦拭。若使用有機溶劑，可能導致本產品故障。若以碘酒擦拭，會讓色素附著。

本產品若嚴重骯髒時，請以布等沾水或溫水擰乾後擦拭。請勿水洗。否則可能導致故障。

請勿以吹風機吹乾。本產品可能因此損壞。

- 在丟棄體溫計或廢棄的電池時，請依照各地方政府規定丟棄。